



**Drukarka  
do etykietek**

**Hermes+**

Made in Germany

Grupa	Typ
Hermes+L	Hermes+ 2L
	Hermes+ 4L
	Hermes+ 4.3L
	Hermes+ 6L
Hermes+R	Hermes+ 2R
	Hermes+ 4R
	Hermes+ 4.3R
	Hermes+ 6R

**Wydanie:** 02/2018 - Nr art. 9009552

#### **Prawo autorskie**

Niniejsza dokumentacja oraz jej tłumaczenia stanowią własność cab-Produkttechnik GmbH & Co KG.

Kopiowanie, przetwarzanie, powielanie lub rozpowszechnianie w całości lub w części do innych celów niż sprawdzanie oryginalnego wykorzystania zgodnego z przeznaczeniem wymaga wcześniejszej pisemnej zgody firmy cab.

#### **Znaki handlowe**

Windows jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy Microsoft Corporation.

#### **Redakcja**

Pytania i sugestie należy kierować do cab-Produkttechnik GmbH & Co KG na adres w Niemczech.

#### **Aktualność**

W wyniku ciągłego rozwoju urządzeń mogą wystąpić rozbieżności pomiędzy dokumentacją a urządzeniem.

Aktualną wersję można znaleźć na stronie [www.cab.de](http://www.cab.de).

#### **Warunki handlowe**

Dostawy i usługi realizowane są w oparciu o Ogólne Warunki Handlowe firmy cab.

Niemcy  
**cab Produkttechnik GmbH & Co KG**  
Karlsruhe  
Tel. +49 721 6626 0  
[www.cab.de](http://www.cab.de)

USA  
**cab Technology, Inc.**  
Chelmsford, MA  
Tel. +1 978 250 8321  
[www.cab.de/us](http://www.cab.de/us)

Tajwan  
**cab Technology Co., Ltd.**  
Taipei  
Tel. +886 (02) 8227 3966  
[www.cab.de/tw](http://www.cab.de/tw)

Chiny  
**cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.**  
Guangzhou  
Tel. +86 (020) 2831 7358  
[www.cab.de/cn](http://www.cab.de/cn)

Francja  
**cab Technologies S.à.r.l.**  
Niedermörsch  
Tel. +33 388 722501  
[www.cab.de/fr](http://www.cab.de/fr)

Meksyk  
**cab Technology, Inc.**  
Juárez  
Tel. +52 656 682 4301  
[www.cab.de/es](http://www.cab.de/es)

Chiny  
**cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.**  
Shanghai  
Tel. +86 (021) 6236 3161  
[www.cab.de/cn](http://www.cab.de/cn)

Południowej Afryki  
**cab Technology (Pty) Ltd.**  
Randburg  
Tel. +27 11 886 3580  
[www.cab.de/za](http://www.cab.de/za)

<b>1</b>	<b>Wstęp .....</b>	<b>4</b>
1.1	Wskazówki .....	4
1.2	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	4
1.3	Wskazówki bezpieczeństwa .....	4
1.4	Znaki związane z bezpieczeństwem .....	5
1.5	Środowisko naturalne .....	5
<b>2</b>	<b>Instalacja .....</b>	<b>6</b>
2.1	Schemat urządzenia .....	6
2.2	Rozpakowanie i ustawienie urządzenia .....	9
2.3	Podłączenie urządzenia .....	10
2.3.1	Podłączenie do sieci zasilającej .....	10
2.3.2	Podłączenie do komputera lub sieci komputerowej .....	10
2.4	Włączenie urządzenia .....	10
<b>3</b>	<b>Tablica obsługi .....</b>	<b>11</b>
3.1	Schemat panelu obsługi .....	11
3.2	Wyświetlane symbole .....	11
3.3	Stany eksploatacji .....	12
3.4	Funkcje klawiszów .....	13
<b>4</b>	<b>Wkładanie materiału .....</b>	<b>14</b>
4.1	Wkładanie etykiet .....	14
4.1.1	Pozycjonowanie rolki z etykietami na uchwycie .....	14
4.1.2	Wkładanie etykiet w mechanizm drukowania .....	16
4.1.3	Nastawienie bariery świetlnej etykiet .....	16
4.1.4	Mocowanie materiału podkładowego na wewnętrznej nawijarce .....	17
4.2	Ustawianie docisku głowicy .....	18
4.3	Wkładanie folii transferowej .....	19
4.4	Ustawienie przesuwu folii transferowej .....	20
<b>5</b>	<b>Pracy drukarki .....</b>	<b>21</b>
5.1	Wskazówka ochrony głowicy drukującej .....	21
5.2	Synchronizacja przesuwu papieru .....	21
5.3	Tryb odklejania etykiet .....	21
5.4	Oszczędzać taśmy TTR .....	21
<b>6</b>	<b>Czyszczenie .....</b>	<b>22</b>
6.1	Wskazówki dotyczące czyszczenia .....	22
6.2	Czyszczenie wałka drukarki .....	22
6.3	Czyszczenie głowicy drukarki .....	22
<b>7</b>	<b>Usuwanie usterek .....</b>	<b>23</b>
7.1	Typy usterek .....	23
7.2	Rozwiązywanie problemów .....	23
7.3	Komunikaty o błędach i usuwanie usterek .....	24
<b>8</b>	<b>Etykiety .....</b>	<b>26</b>
8.1	Wymiary etykiet .....	26
8.2	Wymiary urządzenia .....	27
8.3	Wymiary znaczników odbłaskowych .....	28
8.4	Wymiary perforacji .....	29
<b>9</b>	<b>Zezwolenia .....</b>	<b>30</b>
9.1	Deklaracja włączenia .....	30
9.2	Deklaracja zgodności UE .....	31
9.3	FCC .....	31
<b>10</b>	<b>Indeks haseł .....</b>	<b>32</b>

## 1.1 Wskazówki

Ważne informacje i wskazówki zostały oznaczone w tej dokumentacji w następujący sposób:



### Niebezpieczeństwo!

Zwraca uwagę na nadzwyczaj duże i bezpośrednio zagrażające niebezpieczeństwo dla zdrowia i życia.



### Ostrzeżenie!

Wskazuje na niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia dóbr majątkowych.



### Uwaga!

Zwraca uwagę na możliwe uszkodzenia rzeczy lub uszczerbki na jakości.



### Notyfikacja!

Porady ułatwiające przebieg pracy lub wskazówki dotyczące ważnych etapów pracy.



Środowisko naturalne!

Porady dotyczące ochrony środowiska.



Wskazówka dotycząca postępowania



Odsyłacz do rozdziału, pozycji, numeru ilustracji lub dokumentu.



Opcja (osprzęt, urządzenie peryferyjne, wyposażenie specjalne).

Czas Wskazania na wyświetlaczu.

## 1.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie wytwarzane jest według aktualnego stanu techniki oraz uznawanych zasad technicznych bezpieczeństwa. Pomimo tego w trakcie jej eksploatacji może dojść do powstania zagrożeń dla życia i zdrowia użytkownika lub osób trzecich, ewentualnie do nieprawidłowości w funkcjonowaniu urządzenia.
- Urządzenie może być eksploatowane tylko w nienagannym stanie technicznym, zgodnie z jej przeznaczeniem, przy zastosowaniu zasad bezpieczeństwa i świadomości zagrożeń oraz przy przestrzeganiu zaleceń zawartych w instrukcji obsługi.
- Urządzenie zostało zaprojektowane do zastosowania w liniach produkcyjnych i jest przeznaczone wyłącznie do wykonywania nadruków na odpowiednich dopuszczonych przez producenta materiałach oraz do połączenia z aplikatorami cab lub aplikatorami innych producentów, które przenoszą materiały z nadrukiem na produkty. Inne lub wykraczające poza uzgodnione ramy zastosowanie uważa się za niezgodne z przeznaczeniem. Za szkody spowodowane niewłaściwym użyciem nie odpowiada producent/dostawca; ryzyko leży wyłącznie po stronie użytkownika.
- Do użytkowania zgodnego z przeznaczeniem zalicza się również przestrzeganie instrukcji obsługi oraz stosowanie się do zaleceń/przepisów producenta w zakresie przeprowadzania prac konserwacyjnych.



### Notyfikacja!

Wszystkie dokumenty są zamieszczone na DVD, wchodzącym w zakres dostawy i można je aktualnie pobrać również z internetu.

## 1.3 Wskazówki bezpieczeństwa

- Urządzenie skonstruowane jest dla sieci napięć zmiennych w granicach od 100 do 240 V. Urządzenie podłączać wyłącznie do gniazda wtykowego ze stykiem ochronnym.
- Urządzenie łączyć tylko z przyrządami prowadzącymi przewody ochronne niskiego napięcia.
- Wszystkie urządzenia przed podłączeniem lub odłączeniem należy wyłączyć (komputer, drukarkę, akcesoria).
- Urządzenie można użytkować wyłącznie w suchym otoczeniu i nie wolno wystawiać jej na działanie wilgoci (wody, mgły itp.).
- Urządzenie nie może być używane w strefie zagrożenia wybuchem.
- Nie używać urządzenia w pobliżu przewodów wysokiego napięcia.
- W przypadku, gdy urządzenie używane jest z otwartą pokrywą, należy zachować ostrożność, by ubranie, włosy, biżuteria itp. nie dostały się w ruchome części urządzenia.
- Urządzenie oraz jego części, zwłaszcza głowica drukarki nagrzewają się w czasie druku. Nie dotykać w trakcie pracy i ostudzić przed wymianą materiału lub demontażem.

- Niebezpieczeństwo zmiążdżenia podczas zamykania pokrywy. Podczas zamykania pokrywę chwytać wyłącznie po stronie zewnętrznej i nie sięgać w kierunku obszaru otwierania pokrywy.
- Nie wykonywać żadnych innych działań poza opisanymi w niniejszej instrukcji obsługi. Do wykonywania innych prac upoważniony jest wyłącznie wykwalifikowany personel lub technicy serwisu.
- Nieumiejętnie wykonywane prace przy modułach elektronicznych i ich oprogramowaniu mogą spowodować powstanie usterek.
- Również inne nieprawidłowe prace lub modyfikacje urządzenia mogą zagrozić bezpieczeństwu eksploatacji.
- Obsługę serwisową wykonywać zawsze w specjalistycznym warsztacie, który posiada konieczną wiedzę specjalistyczną i narzędzia do wykonania wymaganych prac.
- Na urządzeniach umieszczono różne nalepki ostrzegawcze, które zwracają uwagę na niebezpieczeństwa.
- Nie usuwać nalepek ostrzegawczych, w przeciwnym razie nie będzie można rozpoznać zagrożeń.
- Maksymalny poziom ciśnienia akustycznego emisji LpA leży poniżej 70 dB(A).



### Niebezpieczeństwo!

Napięcie sieciowe stanowi zagrożenie dla życia!

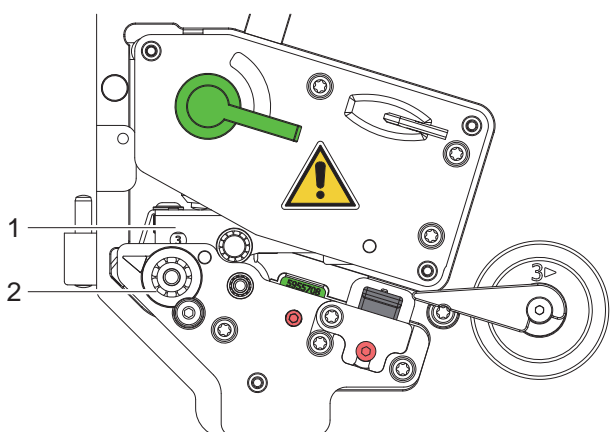
- ▶ Nie należy otwierać obudowy urządzenia.



### Ostrzeżenie!

Urządzenie to jest urządzeniem klasy A. W warunkach domowych urządzenie to może wywoływać zakłócenia o częstotliwości radiowej, wymagające od użytkownika podjęcia odpowiednich działań zaradczych.

## 1.4 Znaki związane z bezpieczeństwem



Rys. 1 Znaki związane z bezpieczeństwem



### Miejsce niebezpieczne!

- Ryzyko poparzenia przy układzie głowicy drukarki (1).
- ▶ Nie dotykać głowicy drukarki w trakcie pracy i ostudzić przed wymianą materiału lub demontażem.
- Niebezpieczeństwo wciągnięcia ze strony wirującego walca (2).
- ▶ Należy zachować ostrożność, by ubranie, włosy, biżuteria itp. nie dostały się w ruchome części urządzenia.

## 1.5 Środowisko naturalne



Zużyte urządzenia zawierają pełnowartościowe materiały, które należy poddać procesowi odzysku.

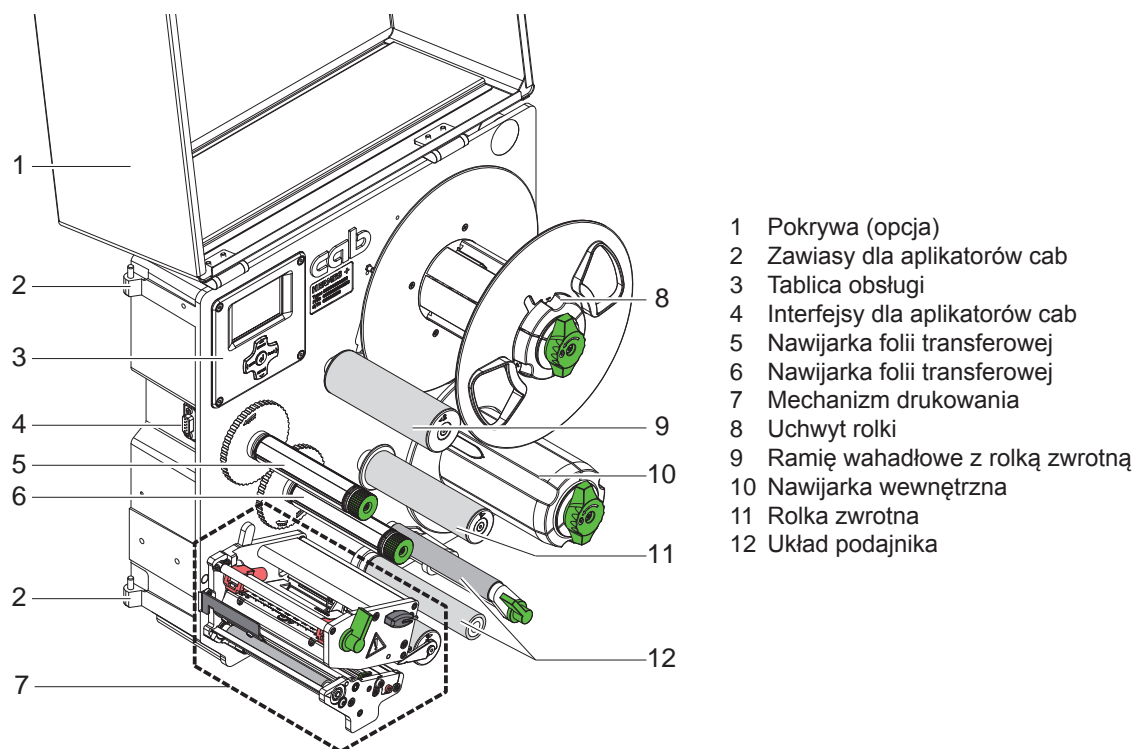
- ▶ Oddzielić od pozostałych odpadów i zutylizować za pośrednictwem odpowiednich punktów recyklingu. Dzięki modułowej budowie urządzenie można bez problemu rozłożyć na części.
- ▶ Części poddać procesowi odzysku.



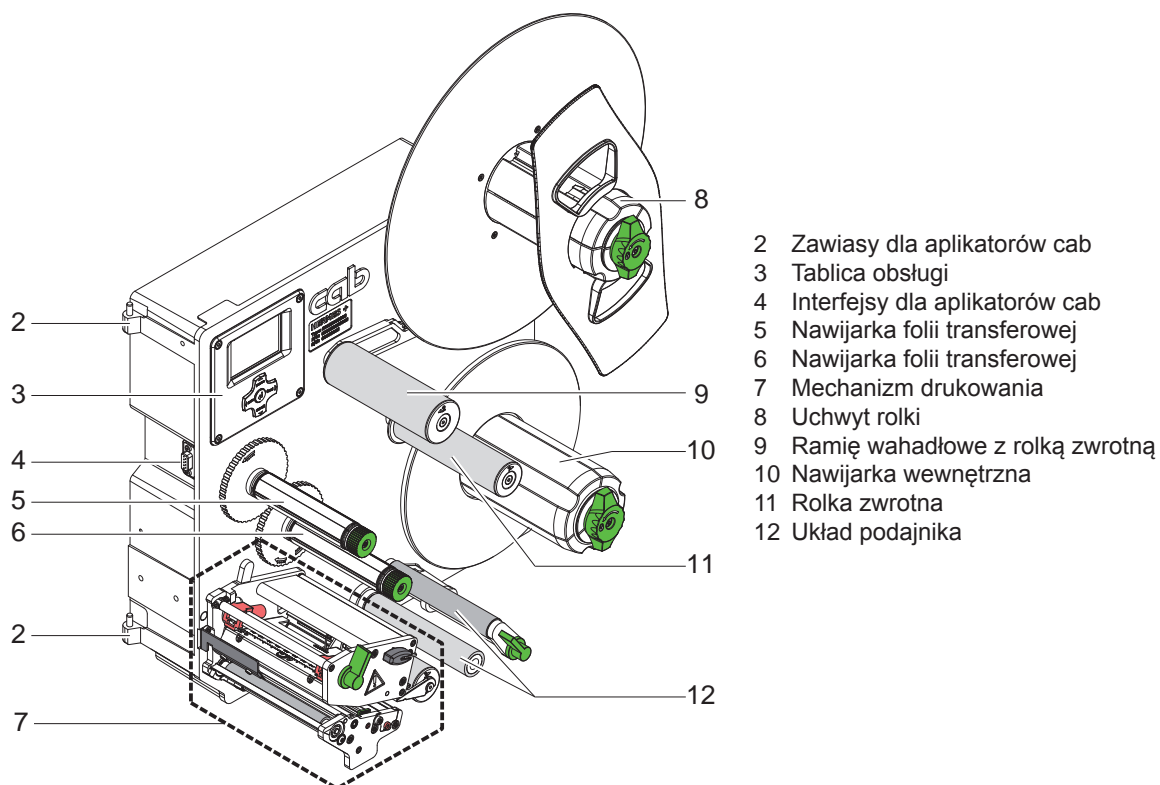
Płyta z podzespołami elektronicznymi urządzenia wyposażona jest w baterię litową.

- ▶ Wyrzucić do pojemnika na zużyte baterie w punktach sprzedaży lub punktach zajmujących się utylizacją odpadów.

## 2.1 Schemat urządzenia

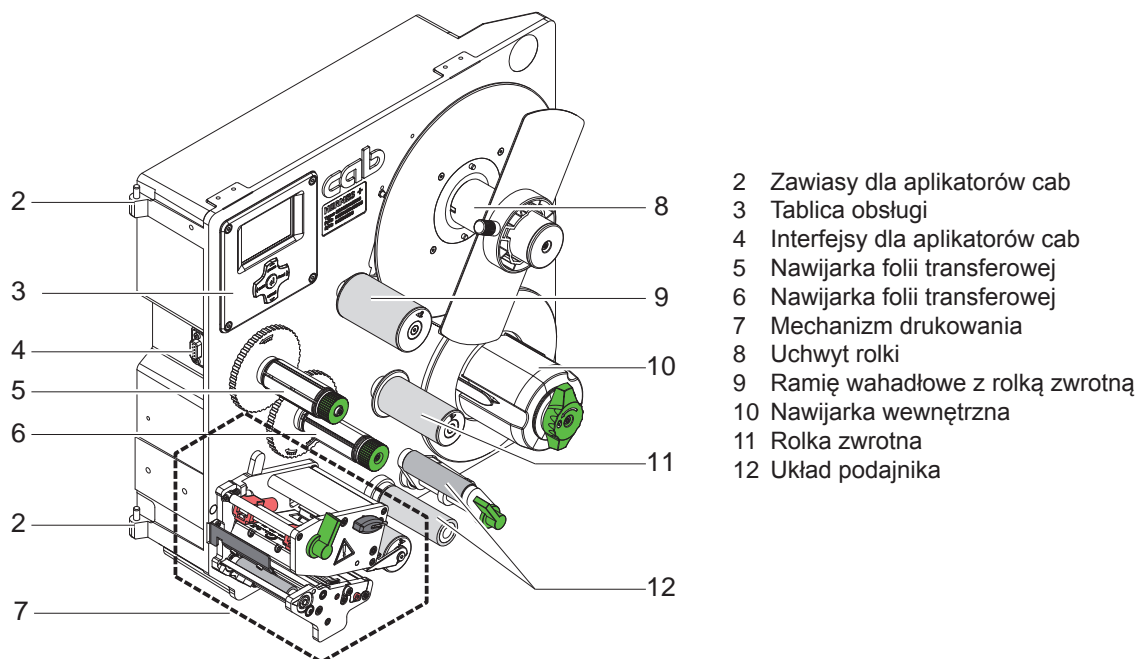


Rys. 2 Przegląd Hermes+ -2

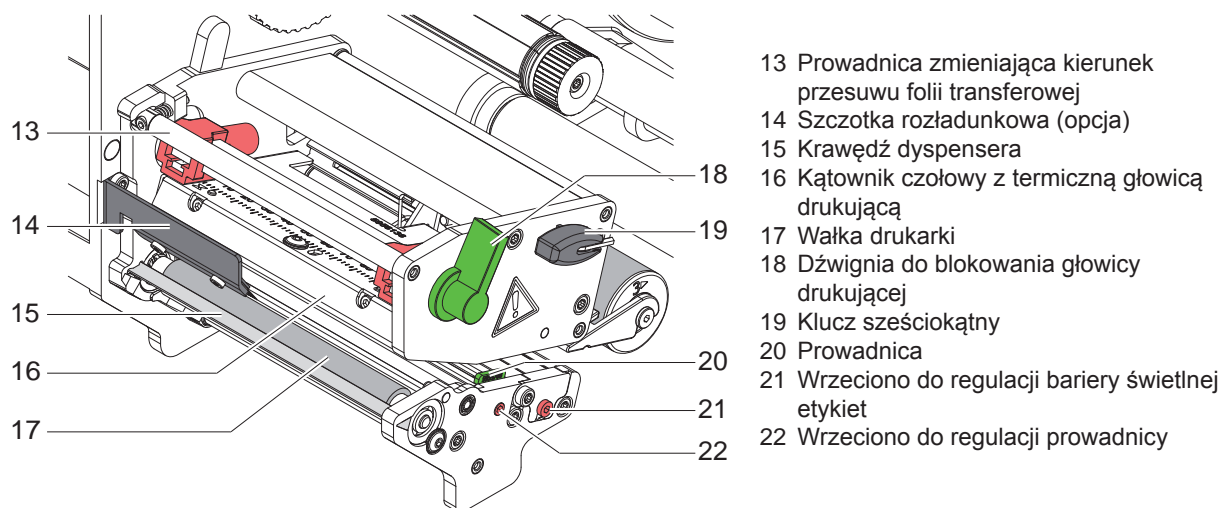


Rys. 3 Przegląd Hermes+ -3

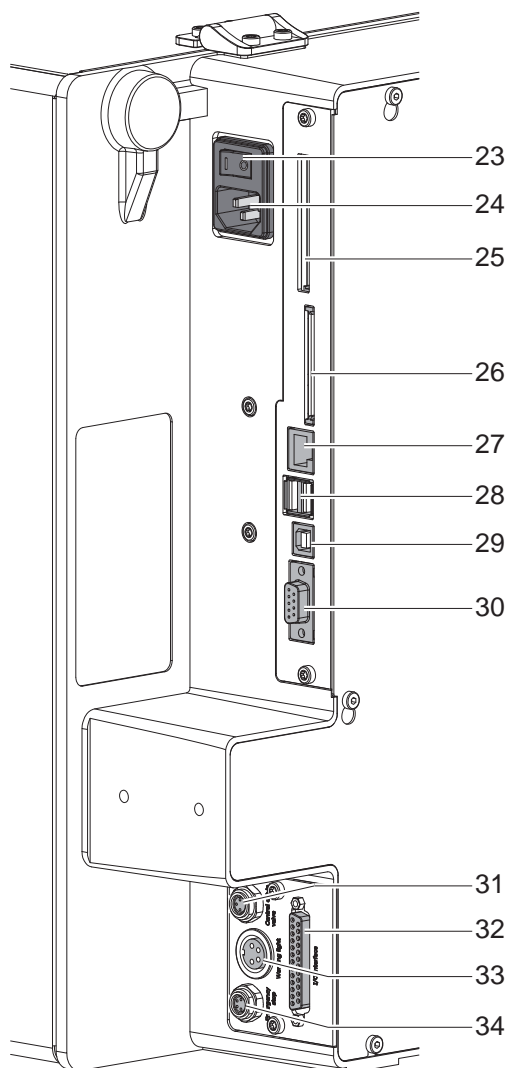




Rys. 4 Przegląd Hermes+ -2



Rys. 5 Mechanizm drukowania



Rys. 6 Połączenia

- 23 Przełącznik sieciowy
- 24 Gniazdo zasilania sieciowego
- 25 Gniazdo na kartę PC-Card Typ II lub kartę WLAN
- 26 Gniazdo do instalacji kart pamięci CompactFlash
- 27 Złącze Ethernet 10/100 Base-T
- 28 Dwa złącza USB dla klawiatury, skanera lub kod serwisowy
- 29 Złącze USB-High Speed Slave
- 30 Złącze szeregowe RS-232 C
- 31 Podłączenie centralnego zaworu powietrza sprężonego
- 32 Interfejs I/O
- 33 Podłączenie sygnalizatora świetlnego
- 34 Podłączenie wyłącznika awaryjnego



## 2.2 Rozpakowanie i ustawienie urządzenia

- ▶ Wyciągnąć drukarkę z kartonu.
- ▶ Sprawdzić drukarkę pod kątem ewentualnych szkód powstałych w czasie transportu.
- ▶ Sprawdzić, czy zestaw jest kompletny.
- ▶ Usunąć zabezpieczenia transportowe z tworzywa piankowego w obszarze głowicy drukującej i układu cofania.

Zakres dostawy

- Drukarka
- Kabel sieciowy
- Kabel USB
- Instrukcja obsługi
- DVD z oprogramowaniem do drukowania etykiet, sterownik Windows i dokumentacja

**Notyfikacja!**

Zachować oryginalne opakowanie do transportu w przyszłości.

**Uwaga!**

Uszkodzenia urządzenia lub materiałów do nadruku wskutek wilgoci.

- ▶ Drukarkę należy ustawiać wyłącznie w miejscach suchych i nienarażonych na rozpryskującą się wodę.

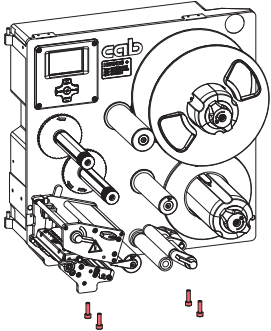
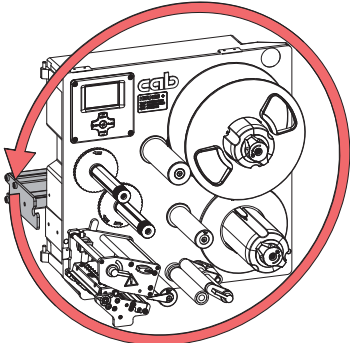
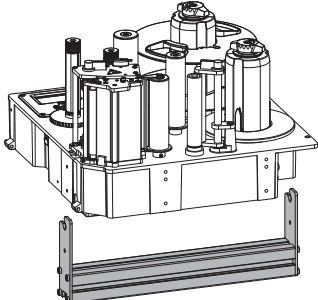
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mocowanie za pomocą czterech otworów M6x10 na dole obudowy</li> <li>▶ tylko w położeniu poziomym</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mocowanie za pomocą pałąków, każdy za dwa otwory M6 w bocznych częściach obudowy</li> <li>▶ orientacja w położeniu pionowym, z możliwością obrotu o 360°</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mocowanie za pomocą pałąków, każdy za dwa otwory M6 w bocznych częściach obudowy</li> <li>▶ orientacja pozioma stroną obsługową skierowaną do góry</li> </ul>

Tabela 1 Dozwolone położenia montażowe

## 2.3 Podłączenie urządzenia

Seryjnie montowane interfejsy i złącza przedstawiono na Rys. 6 na stronie 8.

### 2.3.1 Podłączenie do sieci zasilającej

Drukarka wyposażony jest w zasilacz szerokozakresowy. Umożliwia on pracę drukarki tak z zasilaniem 230 V~/50 Hz jak i 115V~/60 Hz, bez zmian montażowych.

1. Upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone.
2. Wsunąć kabel sieciowy do gniazda zasilania sieciowego (24 / Rys. 6).
3. Podłączyć kabel sieciowy do wtyczki z kontaktem uziemionym

### 2.3.2 Podłączenie do komputera lub sieci komputerowej



#### Uwaga!

Z powodu niewystarczającego uziemienia lub jego braku mogą występować zakłócenia w funkcjonowaniu urządzenia.

Zapewnić poprawne uziemienie wszystkich komputerów jak i połączeń kablowych dołączonych do drukarki.

- Połączyć drukarkę do komputera lub sieci komputerowej odpowiednim kablem.

Szczegóły odnośnie interfejsu wejścia / wyjścia, połączenie wyłącznika awaryjnego oraz centralnego zaworu powietrza sprężonego ▷ opis interfejsu.

Szczegóły odnośnie konfiguracji innych interfejsów ▷ Instrukcja konfiguracji.

## 2.4 Włączenie urządzenia

Gdy dokonano wszystkich podłączeń:

Włączyć drukarkę przełącznikiem sieciowym (23 / Rys. 6).

- Urządzenie przechodzi test systemowy, a następnie pokazuje się na wyświetlaczu komunikat o stanie systemu o treści *Załączona*.

Jeśli podczas startu systemu wystąpi błąd, wyświetlony zostanie symbol  oraz typ błędu.

### 3.1 Schemat panelu obsługi

Za pomocą panelu obsługi użytkownik może sterować pracą drukarki, np.:

- przerwać, kontynuować lub anulować drukowanie,
- ustawić parametry wydruku, np. temperaturę głowicy, prędkość wydruku, konfigurację interfejsów, język oraz czas (▷ Instrukcja konfiguracji),
- Uruchomić test (▷ Instrukcja konfiguracji),
- Sterować trybem czuwania za pomocą karty pamięci (▷ Instrukcja konfiguracji),
- Przeprowadzić aktualizację oprogramowania (▷ Instrukcja konfiguracji).

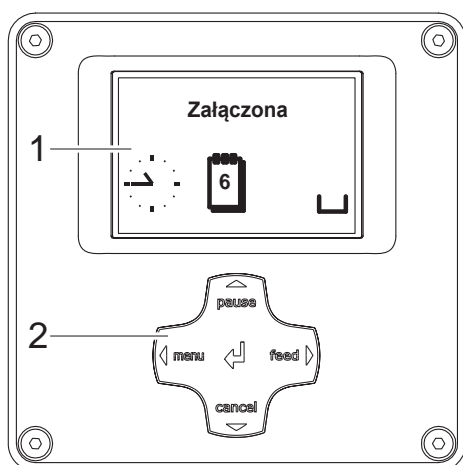
Wieloma funkcjami i ustawieniami można sterować również za pośrednictwem wewnętrznych komend drukarki przy użyciu aplikacji programowych lub poprzez bezpośrednie zaprogramowanie za pomocą komputera. Szczegóły ▷ Instrukcja programowania.

Ustawienia dokonane na panelu są podstawowymi ustawieniami drukarki.



#### Notyfikacja!

**Zaleca się konfigurowanie parametrów wydruku w zakresie, w jakim jest to możliwe, za pomocą oprogramowania.**



Tablica obsługi obejmuje wyświetlacz (1) i panel nawigacyjny (2) ze 5 zintegrowanymi klawiszami.

Wyświetlacz graficzny pokazuje aktualny stan urządzenia i wydruku, komunikaty o błędach oraz ustawienia drukarki.

Rys. 7 Tablica obsługi

### 3.2 Wyświetlane symbole

W wierszu statusowym wyświetlacza uwidoczniane są różne symbole w celu informowania o aktualnym stanie urządzenia. W tabeli ujęty jest wybór ważniejszych symboli.

Aby skonfigurować wiersz statusu ▷ Instrukcję konfiguracji.

Symbol	Znaczenie	Symbol	Znaczenie	Symbol	Znaczenie
	Czas		Status zapasu foli		Temperatura głowicy
	Data		Sygnał Wi-Fi		Dostęp do karty pamięci
	Zegar cyfrowy		Status połączenia Ethernet		Odbieranie danych

Tabela 2 Wyświetlane symbole

## 3.3 Stany eksploatacji



Stan	Wyświetlacz	Opis
<b>Załączona</b>	Załączona i pokazuje konfigurowane symbole, takie jak czas  i data 	Urządzenia jest gotowe do pracy i odbioru danych.
<b>Druk etykiety</b>	Druk etykiety oraz numer drukowanej etykiety w trakcie procesu drukowania.	Urządzenia wydrukuję dane. Gotowość do transmisji danych dla nowego wydruku. Nowy wydruk rozpoczyna się po zakończeniu poprzedniego.
<b>Pauza</b>	Pauza oraz symbol 	Wydruk przerwany przez użytkownika.
<b>Usuwalny błąd</b>	 oraz typ błędu oraz liczba etykiet pozostałych do wydrukowania	Wystąpił błąd, który może zostać usunięty przez użytkownika bez anulowania wydruku. Po usunięciu błędu można kontynuować wydruk.
<b>Trwały błąd</b>	 oraz typ błędu oraz liczba etykiet pozostałych do wydrukowania	Wystąpił błąd, którego nie można usunąć bez anulowania wydruku.
<b>Błąd krytyczny</b>	 oraz typ błędu	Podczas startu systemu wystąpił błąd. ► Wyłączyć, a następnie włączyć urządzenie przełącznikiem sieciowym lub ► Nacisnąć klawisz <b>cancel</b> . Jeśli błąd pojawia się notorycznie, należy skontaktować się z serwisem.
<b>Tryb energooszczędny</b>	 a podświetlenie przycisków zostaje wyłączone.	W przypadku braku zadań urządzenie przełącza się automatycznie w tryb oszczędzania energii. ► W celu zakończenia nacisnąć dowolny przycisk na panelu nawigacyjnym.

Tabela 3 Stany eksploatacji

## 3.4 Funkcje klawiszów

Funkcje klawiszów zależne są od aktualnego stanu eksploatacji:

- Aktywne funkcje: Podpisy oraz symbole na przyciskach panelu nawigacyjnego są podświetlone.
- W trybie wydruku aktywne funkcje podświetlane są na białą (np. **menu** lub **feed**).
- W menu offline aktywne funkcje podświetlane są na pomarańczowo (strzałka, przycisk ↵).

Klawisz		Wyświetlacz	Stan	Funkcja
<b>menu</b>	świeci	Załączona	<b>Załączona</b>	Do menu Offline
<b>feed</b>	świeci	Załączona	<b>Załączona</b>	Przesuw pustej etykiety
<b>pauza</b>	świeci	Załączona	<b>Załączona</b>	Po zakończeniu danego zlecenia druku, powtórzyć druk ostatniej etykiety
		Druk etykiety	<b>Druk etykiety</b>	Przerwanie aktualnego zadania druku, urządzenie przejdzie do stanu "Pauza"
		Pauza	<b>Pauza</b>	Kontynuacja trybu druku, urządzenie przejdzie do stanu "Druk etykiety"
	miganie		<b>Usuwalny błąd</b>	Po usunięciu błędu kontynuacja trybu druku, urządzenie przejdzie do stanu "Druk etykiety"
<b>cancel</b>	świeci	Załączona	<b>Załączona</b>	Wyczyścić bufor wydruku, ponowny wydruk ostatniej etykiety nie będzie możliwy.
		Druk etykiety	<b>Druk etykiety</b>	Krótki przycisk → przerwanie aktualnego zadania druku
		Pauza	<b>Pauza</b>	Długi przycisk → przerwanie aktualnego zadania druku i wyzerowanie wszystkich zadań druku
	miganie		<b>Trwały błąd</b>	
↵	świeci		<b>Błąd</b>	Wyświetl pomoc – wyświetlany jest krótki tekst z informacją o możliwości usunięcia błędu

Tabela 4 Funkcje klawiszy przy pracy drukarki

Klawisz	w menu	w nastawieniu parametrów	
		Wybór parametrów	Wartość numeryczna
↑	Skok powrotny z menu podrzędnego	-	Zwiększanie wartości liczb na pozycji kursora
↓	Skok do menu podrzędnego	-	Zmniejszanie wartości liczb na pozycji kursora
←	Punkt menu w lewo	Przewijanie w lewo	Przesuwanie kursora na lewo
→	Punkt menu w prawo	Przewijanie w prawo	Przesuwanie kursora w prawo
↵	Start wybranego punktu menu	Potwierdzenie ustawionej wartości	
	Nacisnąć dwa sekundy: zamknięcie menu Offline	Nacisnąć dwa sekundy: przerwanie bez zmiany wartości	

Tabela 5 Funkcje testowe w menu Offline

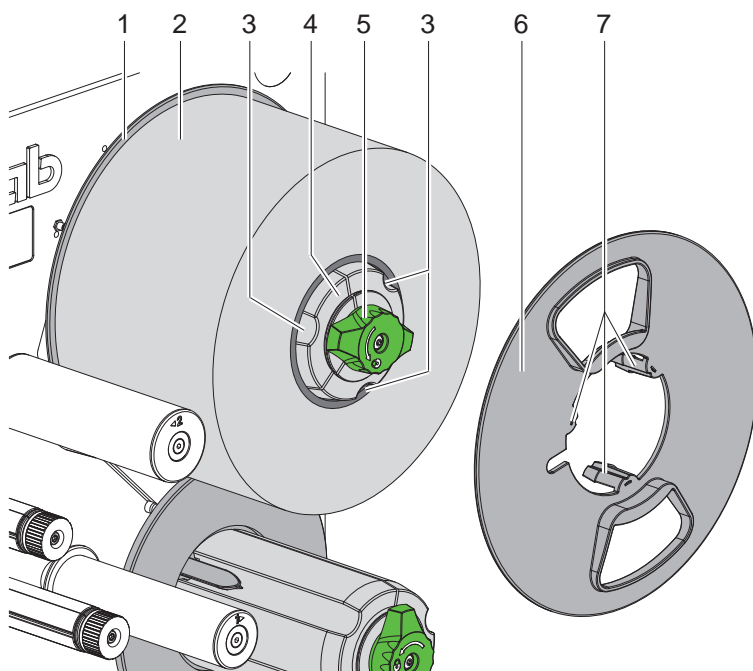
**Notyfikacja!**

Do dokonywania ustawień i prostego montażu używać dołączonego do zestawu sześciokątnego klucza znajdującego się w górnej części układu drukującego. Do przeprowadzenia opisanych tu prac nie są potrzebne inne dodatkowe narzędzia.

## 4.1 Wkładanie etykiet

### 4.1.1 Pozycjonowanie rolki z etykietami na uchwycie

Hermes+ -2 i Hermes+ -3

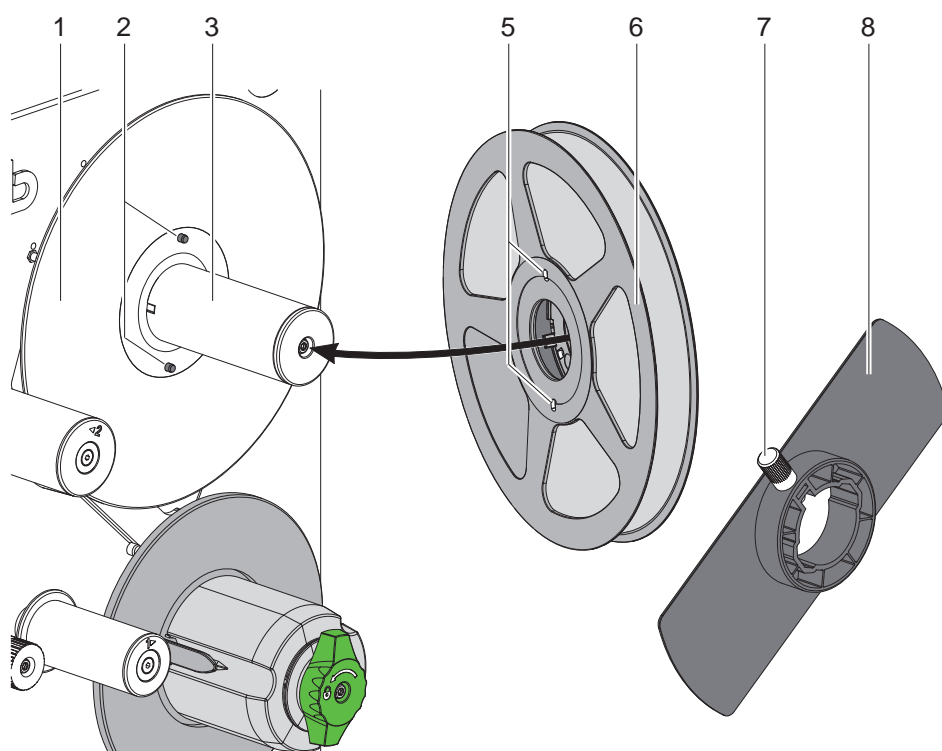


Rys. 8 Wkładanie rolki etykiet

1. Obrócić gałkę (5) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i poluzować uchwyt rolek (4).
2. Zdjąć regulator marginesu (6) z uchwytu rolki.
3. Osadzić rolkę etykiet (2) na uchwycie rolki (4), by etykiety po odwijaniu były skierowane od góry.
4. Dosunąć rolkę etykiet do talerza (1).
5. Regulator marginesu (6) wprowadzić wypustkami (7) w rowki (3) uchwytu rolki (4) i dosunąć aż do rolki etykiet (2).
6. Obrócić gałkę (5) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara – w ten sposób uchwyt rolki (4) zostaje zamocowany, a rolka etykiet i regulator marginesu zostają zablokowane na uchwycie rolki.



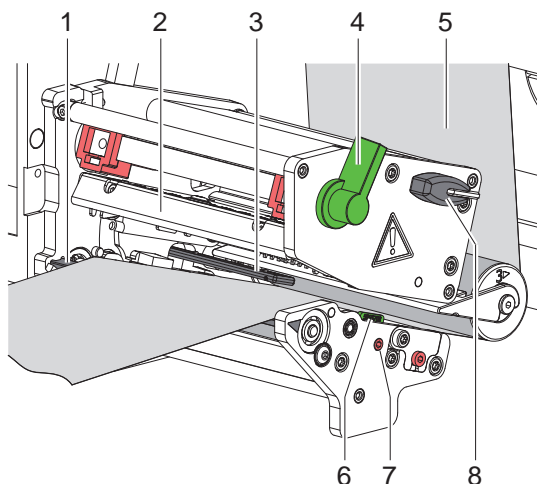
Hermes+ -2S



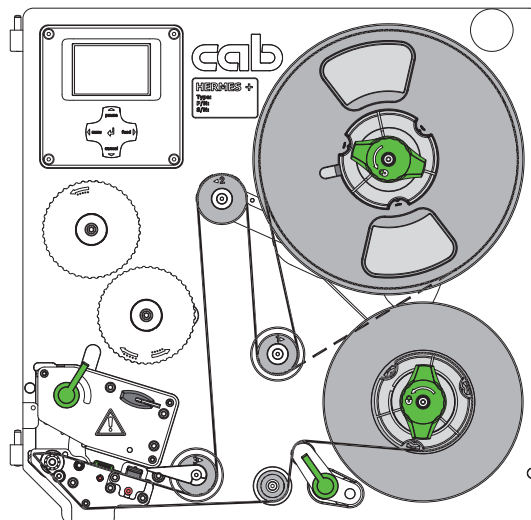
Rys. 9 Wkładanie rolki etykiet

1. Poluzować śrubę radełkowaną (7) i zdjąć kołnierz (8) z osi nawijania (3).
2. Osadzić rolkę etykiet (6) na uchwycie rolki (3), by etykiety po odwijaniu były skierowane od góry.
3. Dosunąć rolkę etykiet do talerza (1) i ustawić w taki sposób, aby wkręty (2) znalazły się w otworach (5).
4. Kołnierz (8) dosunąć do oporu do osi nawijania (3) i dokręcić śrubę radełkowaną (7).

### 4.1.2 Wkładanie etykiet w mechanizm drukowania



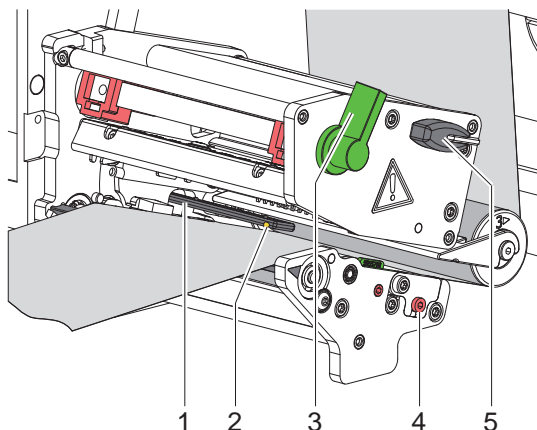
Rys. 10 Wkładanie etykiet w mechanizm drukowania



Rys. 11 Przebieg taśmy etykiet

1. Obrócić dźwignię (4) w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara, aby unieść głowicę drukarki (2).
2. Obracając wrzeciono (7) za pomocą klucza (8), wysunąć prowadnicę (6) całkowicie na zewnątrz.
3. Odwinąć taśmę etykiet o długości około 100 cm.
4. Taśmę etykiet (5) zgodnie z Rys. 11 poprowadzić do jednostki drukującej. Kreskowana linia dotyczy etykiet zawiniętych do środka.
5. Włożyć taśmę etykiet poprzez barierę świetlną etykiet (3) aż do brzegu poddawania (1) i wsuwać aż do oporu na ścianie montażowej. Strona drukowana musi być widoczna od góry.
6. Obracając wrzeciono (7), przesunąć prowadnicę (6) w kierunku zewnętrznej krawędzi taśmy etykiet.
7. Wysunąć etykiety tak daleko poza krawędź dyspensera (1), aby taśma poprzez układ podajnika sięgnęła aż do wewnętrznej nawijarki. Usunąć z materiału podkładowego etykiety, które wystają poza krawędź dyspensera.

### 4.1.3 Nastawienie bariery świetlnej etykiet



Rys. 12 Nastawienie bariery świetlnej etykiet

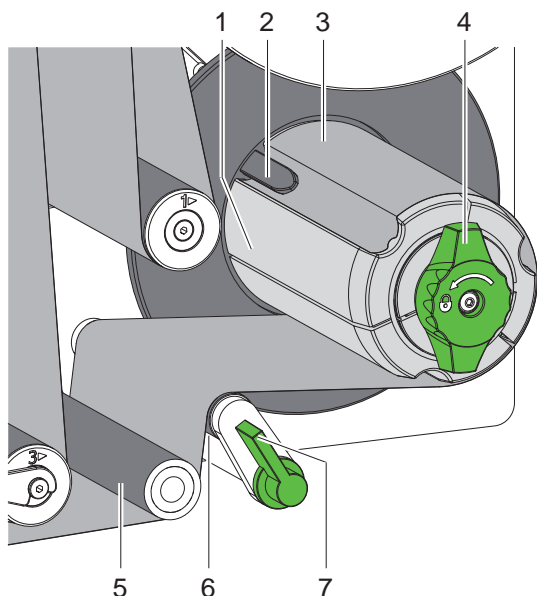
Barierę świetlną (1) można dopasować do materiału etykiet, e.g. przesuwając przy użyciu materiału ze znacznikami odbłaskowymi lub perforacjami w poprzek kierunku przesuwu papieru. Pozycja detektora jest oznaczona znacznikami (2) na uchwycie bariery świetlnej. Ponadto przy włączonym urządzeniu świeci się dioda LED przy pozycji detektora.

- Obracając wrzecionem (4) za pomocą klucza (5), ustawić barierę świetlną etykiet w taki sposób, aby detektor mógł wykryć przerwę pomiędzy etykietami, znacznik odbłaskowy lub perforację.

- lub gdy kształt etykiet jest inny niż prostokątny, -

- Wyrównać bramkę świetlną do przedniego brzegu etykiety w kierunku przesuwu papieru.
- Obrócić dźwignię (3) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zablokować głowicę drukującą.

## 4.1.4 Mocowanie materiału podkładowego na wewnętrznej nawijarce



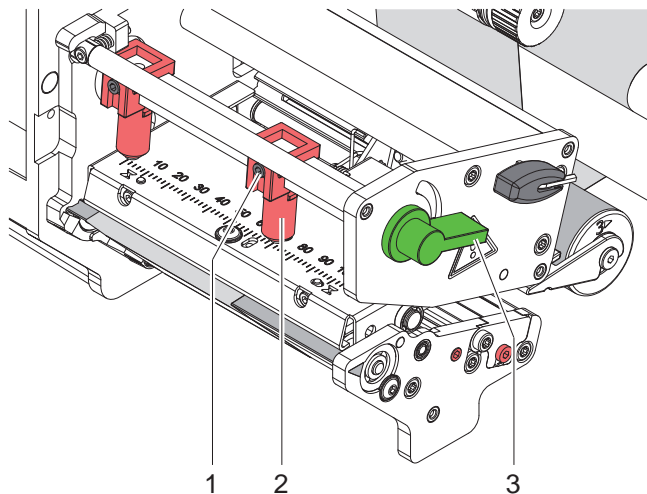
Rys. 13 Mocowanie materiału podkładowego na wewnętrznej nawijarce

1. Obrócić dźwignię (7) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby odchylić wałek dociskowy (6) od wałka naprężającego (5).
2. Przytrzymać mocno nawijarkę (1) i obracać gałką obrotową (4) aż do oporu, zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
3. Poprowadzić taśmę etykiet, rozpoczynając od krawędzi dyspensera, przez wałek naprężający (5) i wałek dociskowy (6) do nawijarki (1).
4. Materiał podkładowy wsunąć pod klamrę (2) nawijarki (1) i obracać gałką obrotową (4) do oporu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
5. Nawijarka zostanie rozparta, a pasek zaciśnięty.
6. Napiąć materiał poprzez obrót nawijarki (1) w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara.
7. Obrócić dźwignię (7) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby z powrotem przemieścić wałek dociskowy (6) w kierunku wałka naprężającego (5).

## 4.2 Ustawianie docisku głowicy

Głowica drukująca dociskana jest za pomocą dwóch suwaków. Położenie zewnętrznego suwaka (2) należy ustawić względem szerokości używanego materiału etykiet celem

- uzyskania równomiernej jakości wydruku na całej szerokości etykiety,
- uniknięcia powstawania fałd podczas przesuwu folii transferowej,
- przedwczesnego zużycia się wałka i głowicy drukującej.



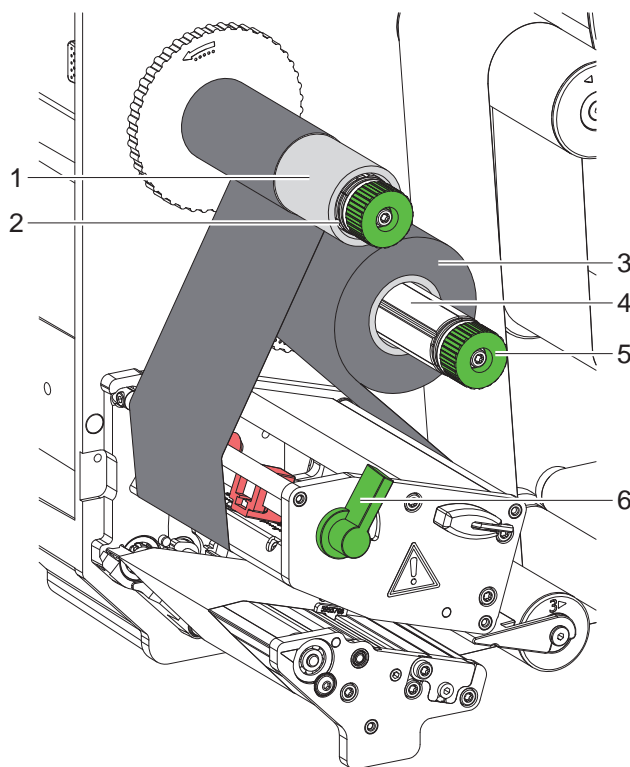
Rys. 14 Ustawianie układu dociskowego głowicy

1. Obrócić dźwignię (3) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zablokować głowicę drukującą.
2. Poluzować kluczem sześciokątnym wkręt bez łba (1) przy zewnętrznym suwaku (2).
3. Ustawić suwak zewnętrzny (2) nad zewnętrzną krawędzią etykiety i dokręcić wkręt bez łba (1).

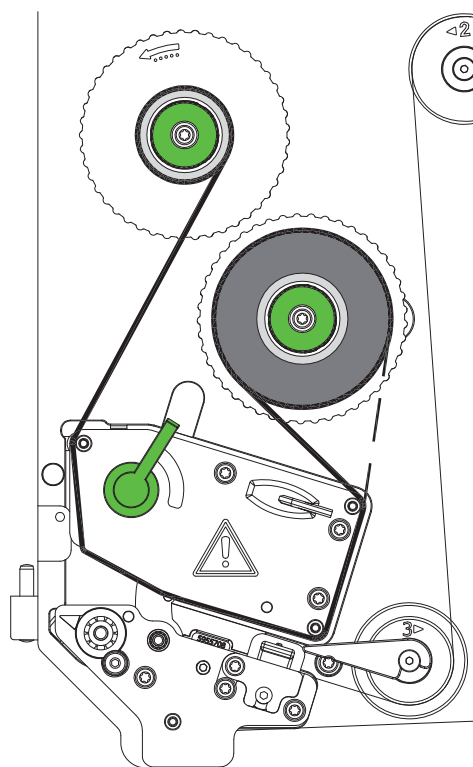
## 4.3 Wkładanie folii transferowej

**Notyfikacja!**

W przypadku druku termicznego bezpośredniego nie wkładać folii transferowej lub usunąć włożoną już wcześniej folię.



Rys. 15 Wkładanie folii transferowej



Rys. 16 Przesuw folii transferowej

1. Przed założeniem folii transferowej oczyścić głowicę drukującą (▷ 6.3 na stronie 22).
2. Obrócić dźwignię (6) w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara, aby unieść głowicę drukarki.
3. Rolkę z folią transferową (3) przesunąć na nawijarkę (4) aż do oporu w taki sposób, by po włożeniu warstwa kolorowa folii skierowana była w stronę przeciwną do głowicy drukującej.
4. Przytrzymać rozwijarkę (4) i obracać gałką obrotową (5) w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara, aż do zamocowania folii.
5. Wsunąć odpowiedni rdzeń folii transferowej (1) na nawijarkę (2) i zamocować w ten sam sposób.
6. Poprowadzić folię transferową przez jednostkę drukującą, jak pokazano na Rys. 16.
7. Początek folii transferowej przymocować taśmą klejącą do rdzenia (1). Zwrócić przy tym uwagę na kierunek obrotów nawijarki folii transferowej, przeciwny do ruchu wskazówek zegara.
8. Obrócić nawijarkę folii transferowej (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby wygładzić folię.
9. Obrócić dźwignię (6) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zablokować głowicę drukującą.

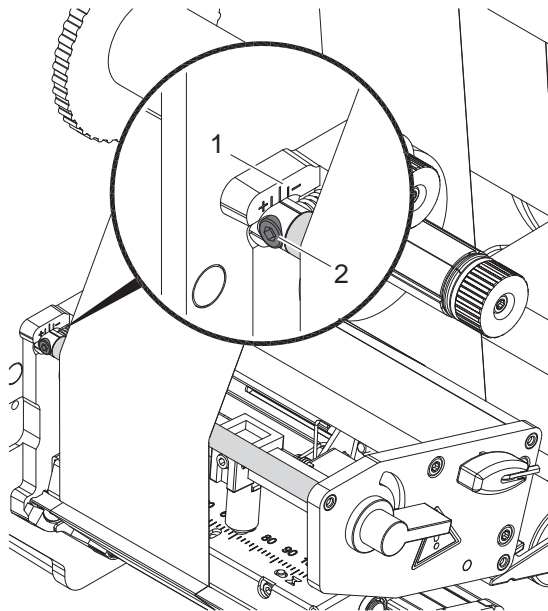
#### 4.4 Ustawienie przesuwu folii transferowej

Tworzenie się fałd w trakcie przesuwu folii może być przyczyną nieprawidłowego wydruku. W celu uniknięcia tworzenia się fałd można wyjustować prowadzenie folii transferowej.

**Notyfikacja!**

Błędne ustawienie układu dociskowego może też spowodować fałdowanie w czasie przesuwu folii.

► Najpierw sprawdzić docisk głowicy (► 4.2 na stronie 18).



Rys. 17 Ustawianie przesuwu folii transferowej

**Notyfikacja!**

**Nastawienie najlepiej przeprowadzać w trakcie drukowania.**

1. Odczytać aktualne ustawienia na skali (1) i w razie potrzeby zanotować.
2. Obracać śrubą (2) przy użyciu klucza sześciokątnego i obserwować zachowanie folii.  
W kierunku + zostanie naprężona krawędź wewnętrzna folii, w kierunku - naprężona zostanie krawędź zewnętrzna.



## 5.1 Wskazówka ochrony głowicy drukującej



### Uwaga!

Uszkodzenie głowicy drukującej wskutek nieprawidłowego użytkowania!

- ▶ Nie dotykać spodniej strony głowicy palcami lub ostrymi przedmiotami.
- ▶ Zwrócić uwagę, by na etykietach nie było żadnych zabrudzeń.
- ▶ Zwrócić uwagę na gładką powierzchnię etykiet. Chropowate etykiety działają jak papier ścierny i skracają żywotność głowicy drukującej.
- ▶ Drukować z możliwie najniższą temperaturą głowicy.

## 5.2 Synchronizacja przesuwu papieru

Po włożeniu materiału etykiet konieczne jest przeprowadzenie synchronizacji przesuwu papieru w trybie odklejania. Pierwsza rozpoznana przez detektor etykieta ustawiana jest w pozycji drukowania, a wszystkie znajdujące się przed nią etykiety zostaną wysunięte z drukarki. Dzięki temu w trybie odklejania puste etykiety nie zostaną odklejone wraz z pierwszą zadrukowaną etykietą. W ten sposób pierwsza etykieta może być zmarnowana.

- ▶ Aby rozpocząć synchronizację, należy wcisnąć klawisz **feed**.
- ▶ Usunąć odklejone puste etykiety.



### Notyfikacja!

Synchronizacja nie jest konieczna, w przypadku gdy pomiędzy poszczególnymi wydrukami nie były otwierane ani głowica drukująca lub układ podajnikam nawet gdy drukarka była wyłączona.

## 5.3 Tryb odklejania etykiet

W trybie odklejania po wydrukowaniu etykiety oddzielane są od materiału podkładowego automatycznie i udostępniane do odbioru.



### Uwaga!

Aktywować tryb odklejania w oprogramowaniu.

- ▶ W przypadku programowania bezpośredniego odbywa się to za pomocą „komendy-P”, ▶ Instrukcję programowania.



### Notyfikacja!

Zewnętrzny sygnał **START** lub **WDR** uruchamia wydruk etykiety (▶ opis interfejsu) W przypadku eksploatacji bez aplikatora należy potwierdzić odbiór etykiety z pozycji odklejania poprzez sygnał **ETE** (▶ opis interfejsu).

Przy podłączonym aplikatorze sygnał **ETE** generowany jest automatycznie.

## 5.4 Oszczędzać taśmy TTR

W dłuższych okresach czasu z brakiem przesyłania informacji drukowania następuje przesuw etykiet wzniesienie głowicy drukującej i powstrzymanie transportu folii. Prowadzi to do oszczędności zużycia folii transferowej. Minimalnie dopuszczalna długość niewybrakowanych obszarów zależy od materiału firmowego i prędkości drukowania.

Aktywacja automatyki oszczędności folii zależy od konfiguracji drukarki (▶ Instrukcja konfiguracji) lub zależy od zlecenia poprzez programowanie (▶ Instrukcja programowania).

## 6.1 Wskazówki dotyczące czyszczenia



### Niebezpieczeństwo!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- ▶ Przed rozpoczęciem wszelkich prac konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Drukarka wymaga tylko drobnych zabiegów konserwacyjnych.

Ważne jest regularne czyszczenie głowicy do druku termicznego. Zapewnia to niezmienną jakość wydruku i zapobiega w znacznym stopniu przedwczesnemu zużyciu głowicy drukującej.

Poza tym konserwacja urządzenia ogranicza się do miesięcznego czyszczenia.



### Uwaga!

Uszkodzenie urządzenia wskutek stosowania ostrych środków czyszczących!

- ▶ Nie stosować żadnych środków szorujących lub rozpuszczalników do czyszczenia powierzchni zewnętrznych lub podzespołów urządzenia.

- ▶ Kurz i papierowe paprochy w strefie drukowania usunąć miękkim pędzelkiem lub odkurzaczem.
- ▶ Powierzchnie zewnętrzne oczyścić uniwersalnym środkiem czyszczącym.

## 6.2 Czyszczenie wałka drukarki

Zanieczyszczenia wałka mogą mieć niekorzystny wpływ na jakość wydruku i transport materiału.

- ▶ Odchylić głowicę drukującą.
- ▶ Wyjąć materiał i folię transferową z urządzenia.
- ▶ Osady usunąć środkiem czyszczącym do wałków używając miękkiej ściereczki.
- ▶ W przypadku, gdy wałek wygląda na uszkodzony, wymienić go ▷ Instrukcja serwisowa.

## 6.3 Czyszczenie głowicy drukarki

Odstępny czyszczenia : Druk termiczny bezpośredni - po każdej wymianie rolki materiału

Druk termotransferowy - po każdej wymianie rolki folii transferowej

Podczas drukowania na głowicy drukującej osadzają się zanieczyszczenia, które mogą mieć negatywny wpływ na jakość wydruku, powodując np. różnice w kontraście lub niepożądany efekt pionowych pasków.



### Uwaga!

Uszkodzenie głowicy drukującej!

- ▶ Do czyszczenia głowicy nie stosować żadnych ostrych lub twardych przedmiotów.
- ▶ Unikać dotykania ochronnej powłoki szklanej głowicy palcami.



### Uwaga!

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała na skutek gorącej głowicy drukarki.

- ▶ Zwrócić uwagę, by przed rozpoczęciem czyszczenia głowica ostygła.

- ▶ Odchylić głowicę drukującą.
- ▶ Wyjąć materiał i folię transferową z urządzenia.
- ▶ Głowicę drukującą czyścić wacikiem nasyconym alkoholem.
- ▶ Głowica powinna schnąć od 2 do 3 minut.

## 7.1 Typy usterek

Jeśli występuje błąd, system diagnostyczny pokaże go na monitorze. W zależności od rodzaju błędu urządzenie zostanie przestawiona w jeden z 3 możliwych stanów usterki.

Stan	Wyświetlacz	Klawisz	Uwaga
Usuwalny błąd		pause miga cancel świeci	▷ 3.4 na stronie 13
Trwały błąd		cancel miga	
Błąd krytyczny		-	

Tabela 6 Stany błędów

## 7.2 Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Naprawa
Folia transferowa gniecie się	Układu dociskowy nie jest wyjustowany	Ustawianie układu dociskowego głowicy ▷ 4.2 na stronie 18
	Prowadzenie folii transferowej nie jest wyjustowane	Ustawienie przesuwu folii transferowej ▷ 4.4 na stronie 20
	Folia transferowa za szeroka	Zastosować folię transferową, która jest tylko trochę szersza od etykiety.
Druk zamazany lub częściowo brak druku	Głowica zabrudzona	Czyszczenie głowicy drukarki ▷ 6.3 na stronie 22
	Zbyt wysoka temperatura	Zmniejszyć temperaturę za pomocą oprogramowania.
	Niekorzystne połączenie etykiet i folii transferowej	Użyć innego rodzaju lub marki folii.
Drukarka drukuje ciąg znaków zamiast formatu etykiety	Drukarka w trybie ASCII	Zakończyć tryb ASCII.
Drukarka przesuwu etykiety, ale bez folii transferowej	Folia transferowa nieprawidłowo włożona	Sprawdzić i ew. skorygować przesuw folii oraz ułożenie powlekanej strony i oczyścić głowicę. ▷ 6.3 na stronie 22
	Niekorzystne połączenie etykiet i folii transferowej	Użyć innego rodzaju lub marki folii.
Drukarka wykonuje nadruk tylko na co drugiej etykiecie	Ustawienie zbyt dużej wysokości etykiety w programie.	Zmienić wysokość etykiety w programie.
Pionowe, białe linie na wydruku	Głowica zabrudzona	Czyścić głowicę drukującą. ▷ 6.3 na stronie 22
	Błąd głowicy (awaria punktów grzewczych)	Wymienić głowicę. ▷ Instrukcja serwisowa
Poziome, białe linie na wydruku	Drukarka pracuje w trybie odklejania etykiet przy ustawieniu Cofanie > jeśli potrzeba	Zmienić ustawienia na Cofanie > zawsze. ▷ Instrukcja konfiguracji.
Druk jaśniejszy z jednej strony	Głowica zabrudzona	Czyszczenie głowicy drukującej ▷ 6.3 na stronie 22
	Układu dociskowy nie jest wyjustowany	Ustawianie układu dociskowego głowicy ▷ 4.2 na stronie 18

Tabela 7 Rozwiązywanie problemów

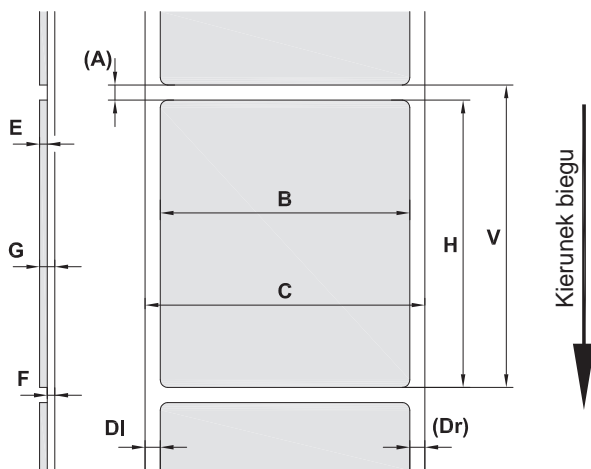
## 7.3 Komunikaty o błędach i usuwanie usterek

Komunikat o błędzie	Przyczyna	Naprawa
Bateria wyładow.	Bateria PC Card jest rozładowana	Wymienić baterię w PC Card.
Bł. zapisu karty	Błąd urządzenia	Powtórzyć proces zapisu. Ponownie sformatować kartę
Bł. odczytu karty	Błąd odczytu z karty pamięci	Sprawdzić dane na karcie pamięci. Zabezpieczyć dane. Ponownie sformatować kartę
Błąd głowicy	Błąd urządzenia	Drukarkę wyłączyć i włączyć. W razie ponownego wystąpienia błędu wymienić głowicę drukującą.
Błąd kodu kreskowego	Nieprawidłowa zawartość kodu kreskowego, np. znaki alfanumeryczne w numerycznym kodzie kreskowym	Skorygować zawartość kodu kreskowego.
Błąd oszcz.taśmy	Błąd urządzenia	Drukarkę wyłączyć i włączyć. W razie ponownego wystąpienia błędu powiadomić punkt serwisowy.
Błąd protokołu	Drukarka otrzymuje z komputera nieznane lub błędne polecenie.	Aby pominąć polecenie, należy wcisnąć przycisk <b>pause</b> lub wcisnąć przycisk <b>cancel</b> , aby anulować polecenie drukowania.
Błąd przetw. A/C	Błąd urządzenia	Drukarkę wyłączyć i włączyć. W razie ponownego wystąpienia błędu powiadomić punkt serwisowy.
Błąd ukł. FPGA	Błąd urządzenia	Drukarkę wyłączyć i włączyć. W razie ponownego wystąpienia błędu powiadomić punkt serwisowy.
Błąd USB Nieznane urządz.	Nie rozpoznano urządzenia USB	Nie używać urządzenia USB.
Błąd USB Urządzenie nie odpowiada	Rozpoznane urządzenie USB, ale urządzenie nie działa	Nie używać urządzenia USB.
Błąd USB Za duży prąd	Urządzenie USB pobiera zbyt dużo prądu	Nie używać urządzenia USB.
Brak czcionki	Błąd w wybranej pobieranej czcionce	Przerwać polecenie drukowania, zmienić czcionkę.
Brak etykiety	Na pasku etykiet brakuje kilku etykiet	Nacisnąć kilkakrotnie przycisk <b>pause</b> [przerwa], aż na pasku zostanie rozpoznana następna etykieta.
	Format etykiety podany w oprogramowaniu nie jest zgodny z rzeczywistym formatem	Przerwać polecenie drukowania. Zmienić format etykiety w programie. Ponownie uruchomić polecenie drukowania.
Brak papieru	Zużyto materiał do drukowania	Wkładanie materiału
	Błąd prowadzenia papieru	Sprawdzić bieg papieru.
Brak pliku	Wywołanie nieistniejącego pliku z karty pamięci.	Sprawdzić zawartość karty pamięci.
Brak połączenia	Brak połączenia sieciowego	Sprawdzić kabel sieciowy i wtyczkę. Skontaktować się z administratorem sieci komputerowej.
		W przypadku pracy bez łączy z siecią komputerową ustawić "Błąd ethernet" na Wył. ▷ Instrukcja konfiguracji.
Brak rekordu	Błąd opcji karty pamięci przy próbie dostępu do bazy danych	Sprawdzić programowanie i zawartość karty pamięci.
Brak rozmia. et.	Nie zdefiniowano rozmiaru etykiety w programie	Sprawdzić programowanie.
Brak ser. czasu	W konfiguracji wybrano serwer czasu, chociaż brak tego serwera lub serwer czasu jest chwilowo niedostępny.	Wyłączyć w konfiguracji serwer czasu. Skontaktować się z administratorem sieci komputerowej.
Brak ser. DHCP	Drukarka skonfigurowana dla DHCP, chociaż brak serwera DHCP lub serwer DHCP jest chwilowo niedostępny	Wyłączyć w konfiguracji DHCP i nadać stały adres IP. Skontaktować się z administratorem sieci komputerowej.

Komunikat o błędzie	Przyczyna	Naprawa
Brak ser. SMTP	Drukarka skonfigurowana dla SMTP, chociaż brak serwera SMTP lub serwer SMTP jest chwilowo niedostępny	Wyłączyć w konfiguracji SMTP. <b>Przeostroga!</b> Nie można wysłać ostrzeżenia przez e-mail (EAlert)! Skontaktować się z administratorem sieci komputerowej.
Brak taśmy	Folia transferowa zużyta	Włożyć nową folię.
	Folia stopiła się podczas drukowania	Przerwać polecenie drukowania. Zmienić poziom grzania w programie. Czyszczenie głowicy drukarki > 6.3 na stronie 22. Włożyć folię transferową. Ponownie uruchomić polecenie drukowania.
	W oprogramowaniu jest włączony druk transferowy mimo przetwarzania etykiet termicznych bez folii transferowej	Przerwać polecenie drukowania. Włączyć w programie termodruk. Ponownie uruchomić polecenie drukowania.
Brak urządzenia	Program wywołuje nieistniejące urządzenie	Podłączyć optymalne urządzenie lub skorygować programowanie.
Buf. przepełniony	Bufor wprowadzonych danych jest pełny i komputer próbuje wysłać kolejne dane	Zastosować transmisję danych z protokołem (zalecane RTS/CTS).
Głow. przegrzana	Zbyt mocne nagrzanie głowicy drukującej	Po przerwie polecenie drukowania zostanie automatycznie wznowione. Przy ponownym wystąpieniu błędu zmniejszyć w programie poziom grzania lub szybkość drukowania.
Karta pełna	Na karcie pamięci nie można już zapisać dodatkowych danych	Wymienić kartę pamięci.
Nazwa już używana	Nazwa jest już używana w programowaniu bezpośrednim	Skorygować programowanie.
Ochrona zapisu	Aktywna ochrona zapisu PC Card.	Wyłączyć ochronę zapisu.
Otwarta głowica	Głowica drukująca lub układ cofania nie zablokowana	Blokować głowicę drukującą lub układ cofania.
Pam.przepełniona	Za duży obszar polecenia drukowania, np. w wyniku pobranych czcionek, dużej grafiki.	Przerwać polecenie drukowania. Zmniejszyć ilość drukowanych danych.
Uszk.sys.plików	Błąd w spisie treści karty pamięci, niepewny dostęp do danych	Ponownie sformatować kartę pamięci.
Za duży kod kreskowy	Kod kreskowy za duży dla wyznaczonego obszaru etykiety	Kod kreskowy zmniejszyć lub przesunąć.
Zdjąć folię	Włożono folię transferową, chociaż drukarka została ustawiona na bezpośredni termodruk	przy bezpośrednim termodruku wyjąć folię transferową. przy druku termotransferowym włączyć druk transferowy w konfiguracji drukarki lub w oprogramowaniu.
Zła konfiguracja	Błąd w pamięci konfiguracji	Skonfigurować ponownie drukarkę. W razie ponownego wystąpienia błędu powiadomić punkt serwisowy.
Złe napięcie	Błąd urządzenia	Drukarkę wyłączyć i włączyć. W razie ponownego wystąpienia błędu powiadomić punkt serwisowy. Wyświetlona zostanie informacja, które napięcie uległo awarii. Zanotować.
Zły format karty	Karta pamięci nie jest sformatowana System nie obsługuje tego typu karty pamięci.	Sformatować kartę, użyć innego typu karty.
Zły hardware	Błąd podczas ładowania aktualizacji oprogramowania drukarki. Oprogramowanie drukarki nie jest kompatybilne z danym sprzętem.	Zainstaluj odpowiednie oprogramowanie drukarki.

Tabela 8 Komunikaty o błędach i usuwanie usterek

## 8.1 Wymiary etykiet



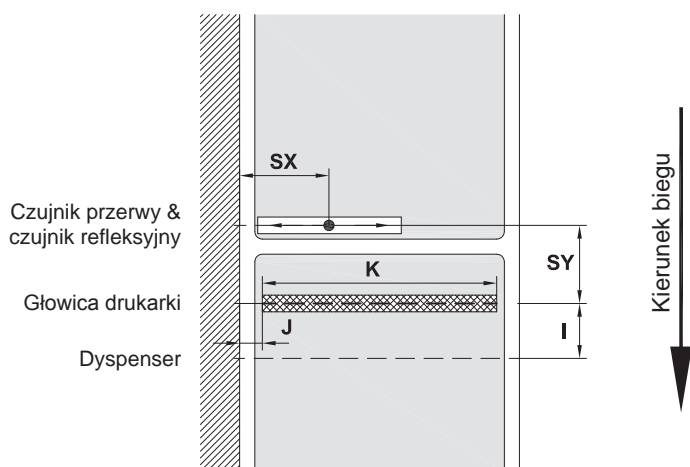
Rys. 18 Wymiary etykiet

Wymiar	Nazwa	Wymiary podano w mm			
		Hermes+ 2	Hermes+ 4	Hermes+ 4.3	Hermes+ 6
B	Szerokość etykiety	4 - 58	10 - 114		50 - 174
H	Wysokość etykiety	4 - 200	8 - 320		25 -320
A	Odstęp etykiet	> 2			
C	Szerokość materiału podkładowego	24 - 62	24 - 118		54 - 178
DI	Lewy margines	≥ 0			
Dr	Prawy margines	≥ 0			
E	Grubość etykiety	0,025 - 0,25			
F	Grubość taśmy podkładowej	0,03 - 0,1			
G	Całkowita grubość etykiety + taśmy podkładowej	0,055 - 0,35			
V	Wysuw etykiety	> 6	> 10		> 27
	<ul style="list-style-type: none"><li>W przypadku małych etykiet, cienkich materiałów lub mocnego kleju mogą zaistnieć pewne ograniczenia. Trudne rodzaje zastosowań należy sprawdzić i zatwierdzić.</li></ul>				

Tabela 9 Wymiary etykiet



## 8.2 Wymiary urządzenia

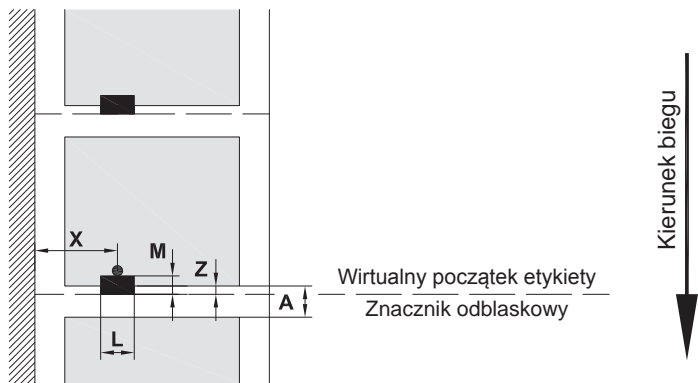


Rys. 19 Wymiary urządzenia

Wymiar	Nazwa	Wymiary podano w mm							
		Hermes+ 2		Hermes+ 4		Hermes+ 4.3		Hermes+ 6	
		L	R	L	R	L	R	L	R
I	Odległość pomiędzy wierszem druku a dyspenserem	15							
J	Odległość pomiędzy pierwszym punktem grzewczym a krawędzią bieg papieru	-	-	1,0	2,8	1,0	2,7	-0,6	-0,6
	203 dpi	1,0	3,7	1,0	1,0	1,0	-1,7	2,1	2,1
	300 dpi	1,0	1,0	1,0	1,1	-	-	-	-
	600 dpi								
K	Szerokość druku	-	-	104,0	104,0	104,0	104,0	168,0	168,0
	203 dpi	54,2	54,2	105,6	105,6	108,4	106,7	162,6	162,6
	300 dpi	57,0	57,0	105,6	105,6	-	-	-	-
	600 dpi								
SX	Odległość pomiędzy czujnikiem przerwy i refleksyjnym a - krawędzią bieg papieru tzn. dopuszczalna odległość pomiędzy znacznikami odbłaskowymi i perforacjami a krawędzią	2 - 26		2 - 47					
SY	Odległość pomiędzy czujnikiem przerwy i refleksyjnym a wierszem druku	65							

Tabela 10 Wymiary urządzenia

8.3 Wymiary znaczników odblaskowych

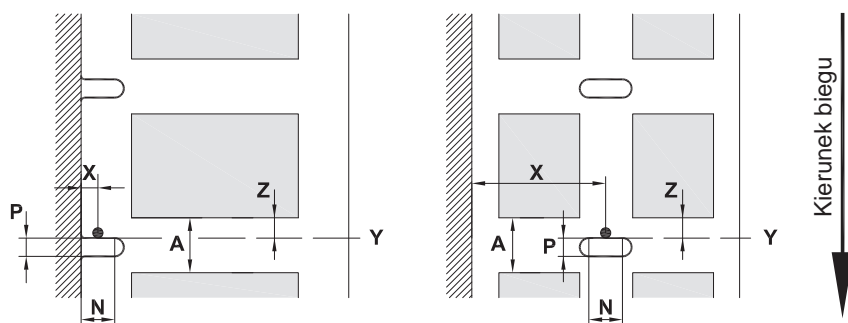


Rys. 20 Wymiary znaczników odblaskowych

Wymiar	Nazwa	Wymiary podano w mm	
		Hermes+ 2	Hermes+ 4 / 4.3 / 6
A	Odstęp etykiet	> 2	
L	Szerokość znacznika odblaskowego	> 5	
M	Wysokość znacznika odblaskowego	3 - 10	
X	Odległość pomiędzy znacznikiem a krawędzią bieg papieru	2 - 26	2 - 47
Z	Odległość pomiędzy wirtualnym a rzeczywistym początkiem etykiety ► Dopasować ustawienie oprogramowania	0 do A / zaleca się : 0	
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Znaczniki odblaskowe muszą znajdować się z tyłu materiału.</li><li>• Bariera świetlna etykiet dla znaczników odblaskowych w przedniej części na zapytanie.</li><li>• Dane dotyczą czarnych znaczników.</li><li>• Kolorowe znaczniki mogą nie zostać rozpoznane. ► Przeprowadzić testy wstępne.</li></ul>		

Tabela 11 Wymiary znaczników odblaskowych

## 8.4 Wymiary perforacji



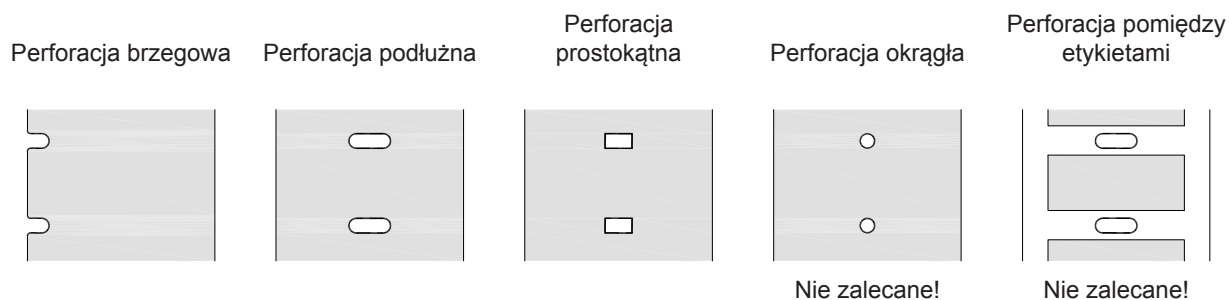
do perforacji brzegowej

Minimalna grubość taśmy podkładowej 0,06 mm

Rys. 21 Wymiary perforacji

Wymiar	Nazwa	Wymiary podano w mm	
		Hermes+ 2	Hermes+ 4 / 4.3 / 6
A	Odstęp etykiet	> 2	
N	Szerokość perforacji przy perforacji brzegowej	> 5 > 8	
P	Wysokość perforacji	2 - 10	
X	Odległość pomiędzy perforacją a krawędzią bieg papieru	2 - 26	2 - 47
Y	wykazany przez czujnik początek etykiety przy rozpoznaniu przerwy	Tylna krawędź perforacji	
Z	Odległość pomiędzy wykazanym a rzeczywistym początkiem etykiety ► Dopasować ustawienie oprogramowania	0 do A-P	

Tabela 12 Wymiary perforacji



Rys. 22 Przykłady perforacji

## 9.1 Deklaracja włączenia



## Deklaracja włączenia

Niniejszym stwierdzamy, że następująco nazwana "niekompletna maszyna", pod względem jej konstrukcji i budowy jak i wprowadzonych przez nas do obiegu rozwiązań odpowiada następującym podstawowym wymaganiom **Dyrektywy 2006/42/WE odnośnie maszyn**:

Załącznik I, artykuły 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.1.6, 1.2.1, 1.3.2, 1.5.2, 1.5.8, 1.6.3, 1.7

Przeprowadzenie zmian bez uzgodnienia z nami w "niekompletnej maszynie" lub zmiana celu przeznaczenia grozi utratą ważności niniejszej deklaracji.

Urządzenia:	<b>Drukarka do etykietek</b>
Typ:	<b>Hermes+</b>
Zastosowane wytyczne UE:	Zastosowane normy:
<b>Dyrektywa 2006/42/WE odnośnie maszyn</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>EN ISO 12100:2010</b></li> <li>• <b>EN ISO 13849-1:2015</b></li> <li>• <b>EN 60950-1:2006 +A11:2009+A12:2011+A1:2010+A2:2013</b></li> </ul>
Drugie dyrektywy UE: <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Dyrektywa 2014/30/UE do kompatybilności elektromagnetycznej</b></li> <li>• <b>Dyrektywa 2011/65/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym</b></li> </ul>	
Upoważniona osoba do sporządzenia dokumentacji technicznej:	<b>Erwin Fascher</b> <b>Am Unterwege 18/20</b> <b>99610 Sömmerda</b>
W imieniu producenta podpisał:	<b>Sömmerda, 04.10.2017</b>
<b>cab Produkttechnik Sömmerda</b> <b>Gesellschaft für Computer-</b> <b>und Automationsbausteine mbH</b> <b>99610 Sömmerda</b>	 <b>Erwin Fascher</b> <b>Prezes</b>

Zabrania się uruchamiania tej maszyny dopóki nie zostanie stwierdzone, że maszyna, w której ta maszyna ma być zabudowana, jest zgodna z przepisami dyrektywy odnośnie maszyn.

Producent zobowiązuje się do przekazania drogą elektroniczną, odpowiednim organom państwowym na życzenie, specjalnej dokumentacji dla niekompletnej maszyny.


Specjalne dokumentacje dotyczące "niekompletnej maszyny" sporządzono wg załącznika VII, części B.

## 9.2 Deklaracja zgodności UE



## Deklaracja zgodności UE

Niniejszym deklarujemy, że niniejsza maszyna pod względem jej konstrukcji i budowy jak i wprowadzonych przez nas do obiegu rozwiązań odpowiada prawnie obowiązującym wytycznym BHP Unii Europejskiej. Przeprowadzenie zmian bez uzgodnienia z nami w maszynie lub zmiana celu przeznaczenia grozi utratą ważności niniejszej deklaracji.

Urządzenia:	Drukarka do etykietek
Typ:	Hermes+
Zastosowane wytyczne UE:	Zastosowane normy:
Dyrektywa 2014/30/UE do kompatybilności elektromagnetycznej	<ul style="list-style-type: none"> <li>• EN 55024:2010</li> <li>• EN 55032:2012</li> <li>• EN 61000-6-2-2005</li> </ul>
Dyrektywa 2011/65/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym	<ul style="list-style-type: none"> <li>• EN 50581:2012</li> </ul>
W imieniu producenta podpisał:	Sömmerda, 04.10.2017
cab Produkttechnik Sömmerda Gesellschaft für Computer- und Automationsbausteine mbH 99610 Sömmerda	 Erwin Fascher Prezes

## 9.3 FCC

**NOTE :** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

**B**

Bateria litowa .....	5
Błąd	
Meldunki .....	24
Naprawa .....	24
Rodzaje .....	23
Stany .....	23
Wyświetlacz .....	23
Błąd krytyczny .....	12

**C**

Czyszczenie .....	22
Głowica drukarki .....	22
Wąłka drukarki .....	22
Czyszczenie wąłki drukarki .....	22

**D**

Deklaracja zgodności .....	31
Druk etykiety .....	12

**E**

Ekologiczne usuwanie .....	5
Element nawigacji .....	11

**F**

FCC .....	31
Funkcje klawiszów .....	13
Menu Offline .....	13
Praca drukarki .....	13

**G**

Głowica drukarki	
Czyszczenie .....	22
Uszkodzenie .....	21

**K**

Klawisz	
cancel .....	13
feed .....	13
menu .....	13
pause .....	13
Wprowadzanie .....	13

**M**

Menu Offline .....	13
--------------------	----

**N**

Nalepki ostrzegawcze .....	5
Napięcie sieciowe .....	10
Nastawienie bariery świetlnej etykiet .....	16

**O**

Obsługa serwisowa .....	5
Oszczędzać taśmy .....	21
Otoczenia .....	4

**P**

Pauza .....	12
Perforacje .....	29

**R**

Rozpakowanie .....	9
Rozwiązywanie problemów .....	23

**S**

Schemat urządzenia .....	6
Stany eksploatacji .....	12
Synchronizacja przesuwu papieru .....	21

**T**

Tablica obsługi .....	11
Trwały błąd .....	12
Tryb energooszczędny .....	12
Tryb odklejania etykiet .....	21

**U**

Ustawianie .....	9
Ustawianie układu dociskowego głowicy .....	18
Usuwalny błąd .....	12
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	4

**W**

Ważne informacje .....	4
Wkładanie etykiet .....	14
Wkładanie folii transferowej .....	19, 20
Wkładanie materiału .....	14
Włączenie .....	10
Wskazówki bezpieczeństwa .....	4
Wskazówki dotyczące czyszczenia .....	22
Wykonywanie innych prac .....	5
Wymiary urządzenia .....	27
Wyświetlacz graficzny .....	11
Wyświetlane symbole .....	11
Wyświetl pomoc .....	13

**Z**

Zakres dostaw .....	9
Załączona .....	12
Zasilanie energią elektryczną .....	4
Znaczniki odbłaskowe .....	28
Znaki związane z bezpieczeństwem .....	5